



KARTA CHARAKTERYSTYKI

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 1907/2006 (REACH)]

1. Identyfikacja preparatu, Identyfikacja przedsiębiorstwa

Identyfikacja preparatu

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Zastosowanie preparatu: Środek do zwalczania *dermanyssus galinae* u kur niosek.

Identyfikacja przedsiębiorstwa

Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomska 33, 64-310 Lwówek
Tel./Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

Telefon alarmowy 112 lub +48 61 44 12 200 (telefon czynny w godzinach 9-16)
lub + 48 61 847-69-46 (Biuro Informacji Toksykologicznej w Poznaniu)

Adres e- mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki biuro@theta-doradztwo.pl

2. Identyfikacja zagrożeń

Zagrożenia dla człowieka

Produkt szkodliwy. Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia. Działa drażniąco na drogi oddechowe. Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

Zagrożenia dla środowiska

Produkt niebezpieczny dla środowiska. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Inne zagrożenia

Produkt łatwopalny.

3. Skład i informacja o składnikach*

Nazwa niebezpiecznej substancji i zakres stężeń	Numer CAS	Numer WE	Symbole niebezpieczeństwa
solwent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie aromatyczne 79%	64742-95-6	265-199-0	R: 10; Xi R: 37; Xn R: 65, R: 66-67; N R: 51/53**
cypermetryna (PN) 20%	52315-07-8	257-842-9	Xn R: 20/22; Xi R: 37; N R: 50/53
bifentryna 1%	82657-04-3	—	T R: 25; N R: 50/53

Pełna treść zwrotów R w punkcie 16.

* Wymienione substancje nie posiadają w chwili obecnej numeru rejestracyjnego zgodnie z rozporządzeniem REACH, podlegają przepisom okresu przejściowego.

** klasyfikacja komponentu po uwzględnieniu Noty H i P, zawiera < 0,1% benzenu.

4. Pierwsza pomoc

Uwagi ogólne

Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania zamieszczonych na etykiecie. Przy wystąpieniu symptomów lub w wypadkach wątpliwych zasięgnąć rady lekarza.

W kontakcie ze skórą

Zdjąć natychmiast zanieczyszczoną odzież. Przemyc uszkodzone miejsca dużą ilością letniej wody z mydłem. Skonsultować się z lekarzem.

W kontakcie z oczami

Przemywać obficie chłodną wodą przynajmniej przez 15 minut. Powieki trzymać szeroko rozwarte. Chronić niepodrażnione oko. Wyjąć szkła kontaktowe. Niezwłocznie skonsultować się z lekarzem okulistą.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

W przypadku spożycia

Przemyć usta wodą, a następnie podać poszkodowanemu do wypicia szklanę wody. **Nie wywoływać wymiotów.** Zasięgnąć porady lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę.

Po narażeniu drogą oddechową

W przypadku narażenia przenieść poszkodowanego na świeże powietrze. Zapewnić ciepło i spokój, ograniczyć wysiłek fizyczny. Wezwać lekarza.

Wskazówki dla lekarza

Leczenie objawowe.

5. Postępowanie w przypadku pożaru

Odpowiednie środki gaśnicze

Suche środki gaśnicze, piana odporna na działanie alkoholu, mgła wodna, rozpylony strumień wody.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarty strumień wody - ryzyko rozproszenia pożaru.

Niebezpieczne produkty rozkładu

W warunkach pożaru mogą powstawać trujące gazy.

Uwagi dodatkowe

Środki ochrony ogólnej typowe w przypadku pożaru. Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.



6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Indywidualne środki ostrożności

Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa. Ogłosić zakaz palenia i używania otwartego ognia. Zapobiegać tworzeniu wyładowań elektrostatycznych. Używać odpowiednie środki ochrony indywidualnej zgodnie z pkt 8 karty. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Zapewnić odpowiednią wentylację.

Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska

Unikać przedostania się większych ilości preparatu do wód powierzchniowych, gruntowych, obiegu wody i gleby. W razie potrzeby wezwać odpowiednie służby ratownicze i poczynić odpowiednie kroki w celu niedopuszczenia do zanieczyszczenia środowiska.

Metody oczyszczania/wchłaniania

Po rozlaniu małej ilości preparat należy splukać dużą ilością wody lub zebrać za pomocą celulozy. W przypadku rozlania dużych ilości preparatu użyć odpowiednich materiałów absorpcyjnych. Zebrany materiał traktować jak odpady i dalej postępować wg pkt 13. W razie potrzeby wezwać służby ratownicze.

7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

Postępowanie z preparatem

Przestrzegać przepisów prawnych w zakresie ochrony i bezpieczeństwa. Pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać zanieczyszczenia oczu i skóry. Podczas pracy nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu. Zapobiegać tworzeniu wyładowań elektrostatycznych.

Magazynowanie

Przechowywać w szczelnych opakowaniach, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać źródeł ciepła i zapłonu. Nie przechowywać z żywnością, napojami i paszą dla zwierząt.

Specyficzne zastosowania

Płynny koncentrat do sporządzania roztworów do zwalczania ptaszyńca *Dermanysus Galinae* u kur niosek w chowie klatkowym i ściółkowym oraz do zwalczania innych pajączaków w obecności zwierząt.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomyska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

8. Kontrola narażania i środki ochrony indywidualnej

Wartości graniczne narażani

Produkt nie posiada komponentów podlegających kontroli narażenia w miejscu pracy.

Kontrola narażenia w miejscu pracy

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Pracować tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Po każdym narażeniu na preparat, przed przerwą jak i po zakończeniu pracy dokładnie umyć ręce wodą z mydłem.

Ochrona dróg oddechowych – w przypadku nieodpowiedniej wentylacji stosować ochronę dróg oddechowych.

Ochrona rąk i ciała – stosować rękawice ochronne. Zalecany materiał na rękawice: kauczuk butylowy. Nosić odzież ochronną z długimi rękawami.

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu. Wyboru materiału należy dokonać przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji. Ponadto wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się w zależności od producenta. Od producenta rękawic należy uzyskać informacje na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

Ochrona oczu - nosić szczelne okulary ochronne (gogle) lub ochronę twarzy.

Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 28.12.2005 r. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Doboru środków ochrony indywidualnej należy dokonać z uwzględnieniem stężenia i formy występowania substancji w miejscu pracy, dróg narażania, czasu ekspozycji i czynności wykonywanych przez pracownika. Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i czyszczenie.



Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby.

9. Właściwości fizyczne i chemiczne

Informacje ogólne

stan skupienia/postać:	ciecz
barwa:	żółta
zapach:	charakterystyczny, aromatyczny

Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

wartość pH:	7
temperatura wrzenia:	brak danych
temperatura zapłonu:	43°C
palność:	produkt łatwopalny
właściwości wybuchowe:	produkt nie jest wybuchowy
właściwości utleniające:	brak danych
prężność par (kPa):	brak danych
gęstość (20°C):	brak danych
rozpuszczalność w wodzie:	rozpuszcza się
współczynnik podziału n-oktanol/woda:	brak danych
zawartość rozpuszczalników organicznych	79%

10. Stabilność i reaktywność

Warunki, których należy unikać

Produkt jest stabilny w warunkach omówionych we wcześniejszych punktach. Unikać źródeł ognia i bezpośredniego nasłonecznienia.

Czynniki, których należy unikać

Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami m.in. nadtlenkami.

Niebezpieczne produkty rozkładu

W normalnych warunkach pracy nie ulega rozkładowi.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomyska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność komponentów

cypermetryna	LC ₅₀ (doustnie, szczur)	200-800 mg/kg
bifentryna	LC ₅₀ (doustnie, szczur)	54,5 mg/kg
solwent nafta	LC ₅₀ (doustnie, szczur)	> 2 000 mg/kg

Toksyczność produktu

Inhalacja: powoduje podrażnienie dróg oddechowych, pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

Kontakt ze skórą: powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.

12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność komponentów

Cypermetryna *

Toksyczność dla ryb:	LC ₅₀	0,0082 mg/l (96h, pstrąg tęczowy)
Toksyczność dla rozwielitek:	LC ₅₀	0,0002 mg/l (Daphnia magna)

* wg bazy danych Extoxnet

Bifentryna

Toksyczność dla ryb:	LC ₅₀	0,00015 mg/l (96h, pstrąg tęczowy)
Toksyczność dla rozwielitek:	LC ₅₀	0,00016 mg/l (48, Daphnia magna)

Informacje ekologiczne dla produktu

Ekotoksyczność	brak danych
Mobilność	brak danych
Trwałość i zdolność do rozkładu	brak danych
Zdolność do akumulacji	brak danych
Wyniki oceny właściwości PBT	brak danych
Inne szkodliwe skutki działania	działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Dodatkowe informacje

Produkt nie był testowany. Brak szczegółowych danych o ekotoksyczności preparatu. Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby.

13. Postępowanie z odpadami

Zalecenia dotyczące preparatu

Pozostałości składować w pojemnikach na odpady specjalne. Nie składować z odpadami komunalnymi.

Zalecenia dotyczące zużytych opakowań


Opróżnione z resztek produktu opakowania dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami. Usuwać jak niebezpieczne odpady. Kod odpadu: 15 01 10 (opakowania zawierające pozostałości substancji niebezpiecznych lub nimi zanieczyszczone).

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

14. Informacje o transporcie

Transport lądowy ADR/RID

Klasa	6.1		
Numer UN	3351		
Nalepka	6.1+3		
Grupa pakowania	III		
Oznaczenie towaru	PESTYCYD PYRETROIDOWY, CIEKŁY, TRUJĄCY, ZAPALNY (cypermetryna)		

Transport lotniczy IATA

Proper shipping name:	PYRETHROID PESTICIDE, LIQUID, TOXIC, FLAMMABLE (cypermethrin)
Class:	6.1
Packing group:	III
UN/ID number:	UN 3351

Transport morski IMDG

Proper shipping name:	PYRETHROID PESTICIDE, LIQUID, TOXIC, FLAMMABLE (cypermethrin)
Class:	6.1
Packing group:	III
UN no.	UN 3351
Label:	6.1+3
EmS:	F-E S-D

15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa



Xn
SZKODLIWY



N
NIEBEZPIECZNY DLA ŚRODOWISKA

Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie

Zawiera: solwent nafta (ropa naftowa), węglowodory lekkie aromatyczne, cypermetrynę.

Określenia rodzaju zagrożenia

R10	Produkt łatwopalny.
R37	Działa drażniąco na drogi oddechowe.
R65	Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
R66	Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
R67	Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
R50/53	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Określenia dotyczące prawidłowego postępowania z preparatem

S1/2	Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.
S13	Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
S16	Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
S23	Nie wdychać rozpylonej cieczy.
S36/37/39	Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
S51	Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
S56	Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
S62	W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów: niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

Dodatkowe informacje (zgodnie z ustawą o produktach biobójczych)

Substancja czynna w 100g produktu: cypermetryna 20 g, bifentryna 1g.

Zastosowane przepisy krajowe

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MZ z 13 listopada 2007 r. w sprawie kart charakterystyki (Dz. U. Nr 215; poz. 1588).

Rozporządzenie MZ z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 174, poz. 1222).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r, Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGiP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r. wraz z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

Ustawa z dnia 13 września 2002 r. o produktach biobójczych (Dz. U. Nr 175, poz. 1433 wraz z późniejszymi zmianami).

Inne zastosowane przepisy

1907/2006/WE Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

67/548/EWG Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

2001/58/WE Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

2004/73/WE Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

2006/8/WE Dyrektywa Komisji z dnia 23 stycznia 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załączniki II, III i V do dyrektywy 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącej się do zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych.

16. Inne informacje

Pełen tekst zwrotów R z punktu 3

R10	Produkt łatwopalny.
R20/22	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
R25	Działa toksycznie po połknięciu.
R37	Działa drażniąco na drogi oddechowe.
R65	Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
R66	Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **Milben Ex New**
Dystrybutor: **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**
Adres: ul. Nowotomyska 33, 64-310 Lwówek
Telefon/Fax: +48 61 44 12 200/ +48 61 44 12 213

R67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
R50/53 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
R51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Szkolenia

Przed przystąpieniem do pracy z produktem użytkownik powinien zapoznać się z zasadami BHP odnośnie obchodzenia się z chemikaliami, a w szczególności odbyć odpowiednie szkolenie stanowiskowe.

Osoby związane z transportem materiałów niebezpiecznych w myśl Umowy ADR powinny zostać odpowiednio przeszkolone w zakresie wykonywanych obowiązków (szkolenie ogólne, stanowiskowe oraz z zakresu bezpieczeństwa).

Dodatkowe informacje

Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.

Data wystawienia: 23.07.2003 r.
Data aktualizacji: 16.01.2008 r.
Zmiany: pkt. 1,2,3,4,5,6,7,8,9,12, 13, 14,15,16.
Osoba sporządzająca kartę: mgr Aleksandra Gendek (na podstawie danych producenta)

Karta ta unieważnia i zastępuje wszystkie jej poprzednie wersje.

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenie określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.

Karta wystawiona przez: „**THETA**” Doradztwo Techniczne, na zlecenie **ROLVET J. i B. Napierała Sp. j**